즉시 배포용: 2016년 9월 15일 **ANDREW M. CUOMO** 주지사

CUOMO 주지사, 뉴욕과 푸에르토리코 사이의 사상 최초의 농업 무역 포럼 발표

뉴욕과 푸에르토리코의 산업 전문가들이 커피, 카카오 및 낙농업 농장을 견학하고, 잠재적인 사업 협력 논의

Andrew M. Cuomo 주지사는 오늘, 푸에르토리코 산후안에서 진행되는 사상 최초의 농업 무역 포럼을 발표했습니다. 오늘 시작해서 금요일까지 지속되는 포럼이 진행되는 동안, 기업체, 정부 및 농업계 대표자들은 뉴욕과 푸에르토리코에서의 무역을 촉진하고, 시장을 확대하며, 농업 관련 사업과 관광의 경제적 영향을 성장시키기 위한 기회를 발견하기 위해서 함께 논의할 것입니다. 아울러, 포럼 참가자들은 커피, 카카오 및 낙농업 농장을 견학하고, 뉴욕과 푸에르토리코 사이에서 미래의 협업을 위한 잠재력을 확인할 것입니다.

Cuomo 주지사는 이렇게 말했습니다: "뉴욕과 푸에르토리코는 항상 특별한 관계를 가져왔으며, 작년에 우리는 두 지역의 경제 모두를 성장시키기 위해서 이를 강화하기 위해 열심히 노력했습니다. 우리는 푸에르토리코에 무역관광사무소를 개설했으며, 이 사무소는 이미 성공적인 파트너십을 창출했고, 뉴욕주의 많은 제품들을 푸에르토리코에 소개했습니다. 이번 농업 무역 포럼은 이러한 성공을 강화시키고, 우리 양 경제에서 농업의 영향을 더욱 발전시키는데 있어서 중요한 역할을 수행할 것입니다."

작년에 푸에르토리코에서의 뉴욕주 무역관광사무소 및 디스커버리 센터 개설에 의해서 강조된 바와 같이, 이번 포럼은 뉴욕과 푸에르토리코 사이의 성장하는 무역 관계를 강화합니다. 디스커버리 센터에서는 Taste NY 제품과 I Love NY 상품을 소개하고 있으며, 이 센터는 작년에 개시된 Cuomo 주지사의 적극적 조치 계획에 기술된 파트너십 기회를 형성함에 있어서 또 다른 중요 조치를 나타냅니다.

다수의 회의와 정보 교류적 패널 토론이 진행되는 동안, 산업계 전문가들은 뉴욕주와 푸에르토리코 사이의 경제적 유대관계를 강화하기 위한 전략적 방법의 개발에 중점을 두었습니다. 논의는 기존 자원과 공급 체인, 현재 푸에르토리코의 농부들이 이용 가능하지만 활용이 저조한 USDA 기금을 활용할 수 있는 잠재력, 그리고 뉴욕과 푸에르토리코가 산업을 성장시키기 위해서 함께 협력할 수 있는 방법을 최적화하기 위한 대안적 유통 네트워크에 초점을 맞출 것입니다.

이미 푸에르토리코와 뉴욕주의 생산자들은 Whole Foods, FreshDirect, Supermercados

Econo 및 Walmart/Sam's/Amigo 등의 소매상들과 관계를 맺었으며, 뉴욕주 Vegetable Growers Association은 푸에르토리코 도매 구매자들과의 유대관계를 발전시켰으며, Brooklyn Roasting Company는 푸에르토리코의 전문 커피 시장을 탐색하기 시작했습니다.

아울러, 뉴욕주 주스 생산자와 푸에르토리코 주스 제조자 사이에서 향후의 공동 벤처사업을 위한 준비 작업 또한 이루어졌으며, 뉴욕주에 거주하는 1백만 명 이상의 푸에르토리코인들의 수요에 응하기 위해서 뉴욕주 소매상들이 푸에르토리코 식품을 거래하고, 푸에르토리코의 이국적 식품 시장을 확대할 수 있는 기회를 창출하고 있습니다.

포럼의 주요 참가자 중 하나는 코넬 대학교에 있는 뉴욕 식품 벤처 센터이며, 이 센터는 1990년대 중반 이래 13,000개가 넘는 식품 상업화를 도아왔으며, 뉴욕 농장과 식품 기업들로부터 매년 3,000건이 넘는 식품 안전 상담 요청을 정기적으로 받고 있습니다. 이 센터의 담당자들은 식품 및 음료의 안전 및 표준에 있어서 최선의 실무에 관해 논의했으며, 유사한 프로그램을 확립하기 위해서 마야구에스에 있는 푸에르토리코 대학교에 기술적 가이드를 제공하기로 약속했습니다.

엠파이어 스테이트 개발공사 사장, CEO 겸 커미셔너 Howard Zemsky는 이렇게 말했습니다: “오늘 진행되는 농업 무역 포럼은 Cuomo 주지사와 우리 무역관광사무소의 노력 덕분에 우리가 작년에 얼마나 큰 진전을 이루었는지를 보여주는 증거입니다. 우리의 지속적인 경제적 유대관계 강화 노력과 농업 경제 개발에 대한 중점은 뉴욕 주민들에게 이익을 줄 것이며, 오늘의 성공적 토론 후에 우리는 다가올 오랜 기간 동안 우리의 농업을 위해서 무역과 경제적 투자의 성장을 보게 되기를 고대합니다.”

주 농업시장부 커미셔너 Richard A. Ball은 이렇게 말했습니다: “우리는 푸에르토리코의 투자자들, 구매자들 및 소규모 농장 운영자들과 우리의 사업 실무, 자원 및 조언을 공유하게 되어 매우 기쁩니다. 농업 무역 포럼은 뉴욕이 푸에르토리코와 상호적인 혜택 관계를 성장시키기 위한 Cuomo 주지사의 비전을 확대할 수 있는 훌륭한 기회입니다.”

농업부 장관 Myrna Comas박사는 이렇게 말했습니다: “이 포럼은 뉴욕주와 우리 농부들 사이의 상업적 유대관계를 강화시키고, 아울러 우리 푸에르토리코에 대한 투자 기회를 제공하기 위한 만남의 장을 의미합니다.”

경제 개발 및 상업부 장관 Alberto Bacó Bagué는 이렇게 말했습니다: “농업은 푸에르토리코의 경제 회복을 위한 강력한 엔진이 될 것입니다. 우리의 경제 개발 전략에는 경제 성장의 모든 추진체가 포함되며, 금융 조치, 지출 규제, 산업 개발, 투자 인센티브, 기존 기업에 대한 지원과 아울러 우리의 주요 사업인 관광과 농업의 부흥이 이에 해당됩니다.”

뉴욕주 무역관광사무소 디렉터 Betty Enriquez는 이렇게 말했습니다: “올해는 신설된 무역관광사무소에 있어서 매우 뜻깊은 한 해 였으며, 우리는 뉴욕주 디스커버리

센터에서 뉴욕주 제품을 소개함으로써 직접적 성과를 보고 있습니다. 우리의 Taste NY 매장에서 제품을 소개한 덕분에, 우리가 소개한 제품들 중 2개 제품인 North Fork Potato Chips와 Bronx Hot Sauce가 푸에르토리코 전역에 걸쳐 유통망을 구했으며, 오늘의 포럼은 더 많은 파트너십과 성공 스토리를 위한 커다란 기회를 제공합니다."

코넬 대학교 농업생명과학 칼리지 부학장 Julie Suarez는 이렇게 말했습니다: "코넬 대학교 농업생명과학 칼리지와 식품 벤처 센터는 농부들과 식품 기업들이 새로운 제품을 개발하는 것을 돕고, 한편으로 탁월한 식품 안전 규정준수 및 품질 관리를 보장하게 된 것을 영광으로 생각합니다. Cuomo 주지사, 엠파이어 스테이트 개발공사 및 뉴욕주 농업시장부의 리더십 덕분에, 오늘의 콘퍼런스는 오늘날의 식품을 성공적으로 시장에서 판매하기 위해서 필요로 하는 식품 안전 및 교육 프로그램을 위해서 코넬이 푸에르토리코 대학교 및 푸에르토리코의 농부와 식품 가공업체들에 자문을 제공하는 파트너십을 개발함에 있어서 중대한 진전입니다."

마야구에스의 푸에르토리코 대학교 농업환경과학과 Fernando Pérez 박사는 이렇게 말했습니다: "마야구에스의 푸에르토리코 대학교는 코넬 대학교 농업생명과학 칼리지 및 식품 벤처 센터와의 협력을 고대하고 있습니다. 이는 푸에르토리코의 농업을 계속해서 성장시키기 위한 중대한 단계입니다."

엠파이어 스테이트 개발공사 소개
엠파이어 스테이트 개발공사(Empire State Development, ESD)는 뉴욕의 최상급 경제 개발 기관입니다. ESD의 목적은 경제 활성화와 성장, 새로운 일자리 및 경제 기회 창출, 주 정부 및 지방 정부의 세수 증가 및 지역 사회 경제의 안정화 및 다변화입니다. 대출, 보조금, 세금 공제 및 기타 금융 지원을 통해서 ESD는 뉴욕주 전역에 걸쳐 일자리 창출에 박차를 가하고, 지역사회의 번영을 지원하기 위해서 민간 기업 투자 및 경제 성장을 강화하기 위해 노력하고 있습니다. 또한 ESD는 Cuomo 주지사의 지역경제개발협의체 및 주의 상징적 관광 브랜드인 "I Love NY"의 마케팅을 감독하는 일차적 행정 기관이기도 합니다.

지역협의체 및 엠파이어 스테이트 개발공사에 관한 자세한 정보에 대해서는, http://www.regionalcouncils.ny.gov와 www.esd.ny.gov를 방문하세요.

Taste NY 소개
Taste NY은 Cuomo 주지사가 뉴욕주의 식음료 산업을 홍보하기 위해 2013년에 출범시킨 사업입니다. 이 사업은 농업시장부에서 감독하며, 현지 생산자들에게 그레이트 뉴욕주 박람회 및 Super Bowl XLVIII과 같은 대대적인 일반 대중 행사에서 자사 제품을 홍보할 수 있는 기회를 제공하고 있습니다. 이 프로그램은 또한 고속도로 휴게소와 교통 허브에 상점을 열어 여행자들이 뉴욕주의 소상공인들이 직접 재배하고 만든 제품을 구입할 수 있게 하고 있습니다. 약 1,100개의 현지 기업들이 이 사업기회에 참여했으며, 더 나아가 그들의 제품과 뉴욕주의 성장하는 식음료 시장을 전 세계 소비자들에게 연결하고 있습니다. Taste NY에 관한 자세한 정보에 대해서는 www.taste.ny.gov를

방문하시고, 페이스북, 트위터, 인스타그램 및 핀터레스트를 통해서 Taste NY 소식을 확인하세요.

###

다음 웹사이트에 더 많은 뉴스가 있습니다: www.governor.ny.gov
뉴욕주 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418